



譯本  
TRADUÇÃO

## Resposta à interpelação escrita da Deputada à Assembleia Legislativa, Chan Hong

Em cumprimento das instruções do Chefe do Executivo, cumpre-me apresentar a seguinte resposta à interpelação escrita da Senhora Deputada Chan Hong, de 27 de Janeiro de 2015, enviada a coberto do ofício da Assembleia Legislativa n.º 130/E99/V/GPAL/2015, recebida pelo Gabinete do Chefe do Executivo no dia 3 de Fevereiro de 2015:

1. Face ao desenvolvimento contínuo da sociedade de Macau, as exigências dos cidadãos em relação às acções governativas têm vindo a aumentar, assim, a fim de melhor aproveitar as oportunidades para enfrentar os desafios, o Governo da RAEM tendo como objectivo a construção de “um centro” e “uma plataforma”, estabeleceu um plano integral de desenvolvimento. Igualmente, no seguimento dos princípios governativos de “servir melhor os cidadãos” e “tomada de decisão política baseada em critérios científicos” e tendo em consideração as aspirações provenientes de todos os quadrantes, a relação entre o desenvolvimento equilibrado e o controlo da estrutura do governo, na implementação dos objectivos políticos e trabalhos das diversas áreas de governação, o Governo da RAEM irá promover os trabalhos da reforma administrativa segundo o princípio de “optimização dos recursos humanos e simplificação administrativa”.

Esse princípio implica, por um lado, a racionalização das funções dos serviços públicos para clarificar as suas competências e responsabilidades, coordenar a execução das funções, simplificar os



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本  
TRADUÇÃO

procedimentos e partilhar as informações com vista a economizar os recursos aplicados e elevar a eficácia geral do Governo. Por outro lado, esse princípio também pressupõe a formação de uma melhor equipa de funcionários públicos, capaz de concretizar eficazmente os planos do Governo. Paralelamente e para tanto, é necessário articular-se com o aperfeiçoamento dos regimes de gestão e sistemas de incentivos dos trabalhadores para trabalharem com empenho.

Na senda deste princípio e para concretizar os objectivos das acções governativas, o Governo da RAEM irá, com base na racionalização das funções da estrutura orgânica do Governo, reforçar e melhorar a cooperação inter-departamental e a cooperação entre as políticas das diversas áreas, de modo a elevar a eficácia da governação e responder às exigências da sociedade. O Governo da RAEM irá empenhar-se na implementação da gestão de desempenho, gerindo, através de métodos científicos, o planeamento, a execução e os resultados dos trabalhos das acções governativas, bem como, mediante informações sobre eficácia e mérito obtidas e através de uma avaliação objectiva e científica, incentivar os dirigentes e trabalhadores dos serviços públicos das diversas categorias, proporcionando-lhes aperfeiçoamento ou para que assumam as devidas responsabilidades, para implementar e concretizar sucessivamente os objectivos das acções governativas.

2. O quarto Chefe do Executivo estabeleceu concretos objectivos para as matérias respeitantes ao ambiente habitável, desenvolvimento e solidariedade social. O Governo da RAEM irá conjugar a gestão dos objectivos, a apreciação de desempenho e o aperfeiçoamento contínuo



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本  
TRADUÇÃO

para concretizar as metas de desenvolvimento geral através da cooperação inter-departamental. E para elevar a eficácia desse sistema, vai definir, através do sistema de gestão de desempenho que está a ser criado, as responsabilidades dos serviços e os objectivos que devem ser alcançados, para se formar um regime de cooperação inter-departamental com competências e responsabilidades bem definidas.

Aproveitando-se também para se conjugar com o ajustamento e a reestruturação da Administração Pública, a racionalização das funções, a simplificação dos procedimentos administrativos, o trabalho de Governo Electrónico e a cooperação e promoção mútua criando um ciclo saudável, que fomenta o desenvolvimento de um serviço público com mais qualidade, eficiência e acessibilidade para a população.

3. No âmbito da gestão de desempenho, o Governo da RAEM implementou várias normas de responsabilização, que definem claramente as competências e as responsabilidades, estabelecendo, desta forma, base de responsabilização. Simultaneamente, a aplicação do regime de apreciação do desempenho do pessoal de direcção permitiu, mediante o método de avaliação científica, proceder a uma apreciação objectiva do desempenho do trabalho do pessoal de direcção, para descobrir as suas capacidades e deficiências, o que proporciona um melhoramento do seu próprio desempenho, e permite elevar a sua própria capacidade de execução e a dos serviços que dirige. Ora, tudo isto demonstra que este regime contribui de forma significativa para que a governação do Governo da RAEM seja eficaz.



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本  
TRADUÇÃO

O Governo da RAEM vai cumprir as leis, os regulamentos e o regime de apreciação destinado ao pessoal de direcção, elogiando os que têm um bom desempenho. Por sua vez, os dirigentes que falharam nos trabalhos das acções governativas, devem fazer uma reflexão e melhorias, e caso não consigam melhorar ou tendo violado deveres ou cometido infracção disciplinar, ficam sujeitos às respectivas responsabilidades legais.

Com o propósito de reforçar a cientificidade do regime de apreciação de desempenho dos dirigentes, o Governo da RAEM irá iniciar um estudo sobre a forma de avaliação dos serviços públicos prestados, introduzindo um organismo imparcial na avaliação, a fim de construir um mecanismo de apreciação pelo público sobre a qualidade dos serviços prestados. Ao mesmo tempo, o Governo da RAEM irá também instituir um mecanismo permanente de divulgação de informações, com o objectivo de divulgar por sua própria iniciativa e em tempo oportuno os dados e resultados referentes aos serviços públicos prestados, com a finalidade de fornecer de forma científica, objectiva e transparente dados sobre os valores de eficácia e mérito para efeitos de apreciação de desempenho, os quais servem também como referência da gestão de desempenho e responsabilização dos dirigentes.

O Governo da RAEM está igualmente atento ao desempenho dos trabalhadores de serviços públicos das diversas categorias. O Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública, que mediante critérios, métodos e processos científicos de avaliação, determinando expressamente os objectivos e os princípios de avaliação, alargou as menções qualitativas, aperfeiçoou o regime de



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本  
TRADUÇÃO

reuniões de avaliação e introduziu a auto-avaliação e o questionário a preencher pelos subordinados no âmbito do processo de avaliação das chefias. Foi igualmente instituída a Comissão Paritária, responsável pela resolução dos processos de reclamação da avaliação atribuída, com a finalidade de melhor reflectir de forma objectiva e eficaz o desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos.

Além disso, os serviços devem realizar anualmente uma reunião conjunta com todos os notadores, com vista a esclarecer os critérios e os procedimentos de avaliação. Ademais, com a publicação do Guia de Pontuação pelo Governo da RAEM, estabeleceram-se os factores de avaliação a que o trabalhador está sujeito e efectuou-se uma descrição explícita das diferentes menções qualitativas, para que a avaliação seja mais uniformizada e justa.

O Governo da RAEM tem feito, desde sempre, um acompanhamento estreito da execução do regime de avaliação de desempenho e, através de diversos meios, tem também recolhido as dúvidas, opiniões e sugestões sobre esse regime, o que tem contribuído para a sua implementação e o seu aperfeiçoamento contínuo.

Sendo a avaliação do desempenho uma componente importante da gestão de desempenho, deve-se fazer uma consideração geral do regime de avaliação tendo em conta os trabalhadores das diversas categorias, por esta razão, o Governo da RAEM irá tratar as opiniões e sugestões recebidas para proceder uma revisão, considerando todos os dados, nomeadamente os valores de eficácia e mérito dos serviços, dos serviços



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本  
TRADUÇÃO

prestados, dos dirigentes, bem como dos trabalhadores em geral, a qual será feita para otimizar toda a gestão dos trabalhadores dos serviços públicos e, de acordo com a justiça, transparência, incentivos, aperfeiçoamento contínuo, indexando os valores de eficácia e mérito ao regime de avaliação, mas conjugando também com a política constante nas acções governativas de “optimização dos recursos humanos e simplificação administrativa” e as exigências resultantes do desenvolvimento da sociedade.

Aos 13 de Março de 2015.

---

O Director dos Serviços de Administração e  
Função Pública, substituto,

Kou Peng Kuan

Intérprete-tradutor: Eduardo Alberto de Jesus

Revisora: Fernanda de Almeida Ferreira